

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

SÉANCE DU 15 MARS 1927.

VERGADERING VAN 15 MAART 1927.

Projet de loi relatif aux commis de carrières, employés techniciens, agents de police et généralement à tous les préposés des communes et des administrations subordonnées ⁽¹⁾.

Wetsontwerp betreffende de beroepsklerken, technische bedienden, politieagenten en in 't algemeen al de aangestelden der gemeenten en der daarvan afhangende besturen ⁽¹⁾.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (2)

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD (2).

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Les délibérations des conseils communaux et celles des conseils d'administration des établissements subordonnés à la commune, qui fixent le traitement de leur receveur, sont soumises à l'approbation de la Députation permanente du conseil provincial.

De besluiten van de gemeenteraden en deze van de bestuurscolleges der van de gemeente afhangende inrichtingen, waarbij de wedde van hun ontvanger bepaald wordt, dienen te worden goedgekeurd door de Bestendige Deputatie van den provincialen raad.

Il en est de même des délibérations qui fixent individuellement ou collectivement les traitements de leurs agents, commis et autres préposés de carrière dont le statut n'est pas réglé par une loi spéciale.

Dit geldt ook voor de besluiten waarbij hoofdelijk of gemeenschappelijk worden bepaald de wedden hunner beamten, klerken en andere beroepsaangestelden, wier rechtstoestand niet bij een speciale wet is geregeld.

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

Proposition de loi, n° 259 (1921-1922).

Rapport, n° 434 (1925-1924).

Amendements, n°s 18, 22, 44, 66 et 203 (1924-1925).

Annales de la Chambre :

Séance du 5 mars 1925.

Documents du Sénat :

Projet de loi, n° 408 (1924-1925).

Rapport n° 44.

Annales du Sénat :

Séances des 9 et 10 mars 1927.

(2) Le chapitre I « des Receveurs » du projet transmis par la Chambre a été supprimé par le Sénat.

(1) Zie :

Gedrukte stukken van de Kamer :

Wetsvoorstel, n° 259 (1921-1922).

Verslag, n° 434 (1925-1924).

Amendementen n°s 18, 22, 44, 66 en 203 (1924-1925).

Handelingen van de Kamer :

Vergadering van 5 Maart 1925.

Gedrukte stukken van den Senaat.

Wetsontwerp, n° 408 (1924-1925).

Verslag n° 44.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 9 en 10 Maart 1927.

(2) Het hoofdstuk I « van de Ontvangers » van het ontwerp door de Kamer overgezonden werd door den Senaat weggelaten.

CHAPITRE I.

Des commis, employés techniciens, agents de police, pompiers permanents et autres préposés de carrière, des communes et des établissements subordonnés à la commune.

ART. 2.

Sont seuls considérés comme agents de carrière, au point de vue de l'application de la présente loi, les commis, agents et préposés de toutes catégories au service des communes ou des établissements relevant de la commune, qui doivent consacrer à l'exercice de leurs fonctions six heures de travail au minimum, par jour ouvrable.

ART. 3.

Les traitements des agents visés à l'article précédent ne peuvent être inférieurs aux taux ci-après, déterminés d'après la population des localités intéressées :

6,000 francs pour les communes dont la population est supérieure à 100,000 habitants ;

5,800 francs pour les communes de 50,001 à 100,000 habitants ;

5,600 francs pour les communes de 25,001 à 50,000 habitants ;

5,300 francs pour les communes de 10,001 à 25,000 habitants ;

5,000 francs pour les communes de 10,000 habitants et moins.

ART. 4.

Entreront en ligne de compte pour la fixation du traitement minimum les allocations supplémentaires octroyées par les administrations publiques susvisées du chef de fourniture du logement, du chauffage ou de l'éclairage, ou de tous autres avantages en nature faisant partie intégrante de la rémunération.

HOOFDSTUK I.

Klerken, technische beamtten, politieagenten, vaste brandweermannen en andere beroepsaangestelden der gemeenten en der van de gemeenten afhangende inrichtingen.

ART. 2.

Worden alleen aangezien als beroepsbeamtten, met het oog op de toepassing dezer wet, de klerken, beamtten en aangestelden van alle slag, ten dienste der gemeenten, der van de gemeenten afhangende inrichtingen, die, minstens zes uur per werkdag, aan het uitoefenen van hun werk moeten besteden.

ART. 3.

De wedden der in voorgaand artikel bedoelde beamtten mogen niet minder zijn dan onderstaand bedrag, volgens de bevolking der belanghebbende gemeenten bepaald :

6,000 frank voor de gemeenten met een bevolking van meer dan 100,000 inwoners ;

5,800 frank voor de gemeenten van 50,001 tot 100,000 inwoners ;

5,600 frank voor de gemeenten van 25,001 tot 50,00 inwoners ;

5,300 frank voor de gemeenten van 10,001 tot 25,000 inwoners ;

5,000 frank voor de gemeenten van 10,000 inwoners en minder.

ART. 4.

Voor het vaststellen der minimumwedde, wordt rekening gehouden met de bijkomende tegemoetkomingen door hoogervermelde openbare besturen verleend wegens het verschaffen van huisvesting, verwarming of verlichting, of met alle andere toeslagen in natura, die een bestanddeel uitmaken van de bezoldiging.

ART. 5.

La Députation permanente veille à ce que les traitements minima prévus aux articles 3 et 8 soient, si la situation économique l'exige, complétés par une indemnité mobile ou par une indemnité de vie chère.

ART. 6.

La Députation permanente veille de même à ce que le barème des traitements prévus aux mêmes articles, comporte un système d'augmentations périodiques en rapport avec les diplômes ou autres conditions requises pour accès aux fonctions, avec la nature de ces fonctions, la durée des services, etc.

ART. 7.

Le Conseil communal peut interdire aux commis, employés, agents de police et pompiers permanents d'exercer directement ou par personne interposée, tout commerce, ou de remplir tout emploi dont l'exercice serait considéré comme incompatible avec leurs fonctions.

En cas d'infraction à ces interdictions, le fonctionnaire incriminé pourra être frappé de suspension, et, en cas de récidive, de révocation.

Les agents de police ne peuvent accepter des commissions de garde pour des particuliers.

Les commis, employés, agents de police et pompiers permanents intéressés seront préalablement entendus par le Conseil communal et il sera dressé procès-verbal de leurs déclarations.

Quelle que soit la peine prononcée, la résolution du Conseil communal sera soumise à l'approbation de la Députation permanente. L'intéressé pourra se pourvoir auprès du Roi dans les quinze jours de la notification qui

ART. 5.

De Bestendige Deputatie zorgt er voor dat de bij artikel 3 en 8 voorziene minimumweden, — indien de economische toestand zulks vereischt, — aangevuld worden door eene veranderlijke vergoeding of door een duurtebijslag.

ART. 6.

De Bestendige Deputatie zorgt er insgelijks voor dat de bij dezelfde artikelen voorziene wedderegeling een periodiek verhoogingsstelsel bedraagt, in verband met de diploma's of andere vereichten tot het bekomen der betrekkingen, met den aard dezer betrekkingen, met den duur der diensten, enz.

ART. 7.

Het gemeentebestuur mag den klerken, beambten, politieagenten en vaste brandweermannen verbieden, zelf of door een tussenpersoon eenigen handel te drijven of eenige betrekking te vervullen, waarvan de uitoefening zou geacht worden onverenbaar te zijn met hun ambt.

In geval van inbreuk op deze verbodsbepaling, kan de betrokken ambtenaar geschorst en, bij herhaling afgezet worden.

De politieagenten mogen geen aanstelling als waker voor bijzondere personen aanvaarden.

De betrokken klerken, beambten, politieagenten en vaste brandweermannen moeten vooraf gehoord worden door den gemeenteraad en van hunne verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt.

Welke ook de uitgesproken straf zij, moet de beslissing van den gemeenteraad aan de goedkeuring der Bestendige Deputatie onderworpen worden. De belanghebbende mag bij den Koning in beroep gaan binnen

lui sera faite de la décision du Collège provincial.

En cas d'inaction du Conseil communal, et après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, la peine sera appliquée d'office par le Gouverneur, de l'avis conforme de la Députation permanente, sauf, en cas de désaccord avec celle-ci, recours au Roi.

Les commis, employés, agents de police et pompiers permanents peuvent se pourvoir auprès du Roi contre les décisions du Gouverneur, les révoquant de leurs fonctions, dans les quinze jours de la notification qui leur en est faite.

CHAPITRE II.

Des ouvriers communaux.

Art. 8.

Le salaire des ouvriers non qualifiés faisant effectivement et exclusivement partie du personnel, comportera un minimum de :

5,000 francs dans les communes de première catégorie ;

4,800 francs dans les communes de deuxième catégorie ;

4,600 francs dans les communes de troisième catégorie ;

4,300 francs dans les communes de quatrième catégorie ;

4,000 francs dans les communes de cinquième catégorie.

Les augmentations éventuelles sont fixées par les règlements communaux.

CHAPITRE III.

Dispositions générales.

Art. 9.

Les augmentations prévues dans les règlements communaux pourront être

vijftien dagen nadat de beslissing van het provinciaal college hem werd beteekeud.

Blijft de gemeenteraad werkeloos, dan wordt na twee achtereenvolgende waarschuwingen, welke blijken uit de briefwisseling, de straf ambtshalve toegepast door den Gouverneur der provincie, op eensluidend advies der Bestendige Deputatie, behoudens, in geval van oneenigheid met laatstgenoemde, beroep bij den Koning.

De klerken, beambten, politieagenten en vaste brandweermannen mogen bij den Koning in beroep gaan tegen de beslissingen van den Gouverneur welke hen uit hun ambt ontzet, binnen vijftien dagen na de hun gedane betekening.

HOOFDSTUK II.

Gemeentewerklieden.

Art. 8.

Het loon van de niet geschoolde werklieden, die werkelijk en uitsluitend deel uitmaken van het personeel, omvat een minimum van :

5,000 frank in de gemeenten der eerste klasse ;

4,800 frank in de gemeenten der tweede klasse ;

4,600 frank in de gemeenten der derde klasse ;

4,300 frank in de gemeenten der vierde klasse ;

4,000 frank in de gemeenten der vijfde klasse.

De eventuele verhoogingen worden door de gemeentereglementen vastgesteld.

HOOFDSTUK III.

Algemeene bepalingen.

Art. 9.

De door de gemeentereglementen voorziene verhoogingen kunnen ge-

refusées au fonctionnaire, à l'employé, à l'ouvrier ou au préposé qui ne remplira pas ses fonctions d'une manière satisfaisante.

L'intéressé devra être préalablement entendu et il sera dressé procès-verbal de ses explications.

Il lui sera également loisible de faire présenter sa défense par une personne de son choix, de joindre ou de faire joindre au procès-verbal une note qui restera annexée au dossier.

Lorsque les augmentations réglementaires auront été refusées deux fois de suite, un recours à la Députation permanente sera ouvert, au second refus, aux intéressés. Il sera introduit, sous peine de déchéance, dans le mois de la notification de la décision.

Art. 10.

Les traitements sont payables au moins une fois par mois.

Ils prennent cours à dater du jour de l'entrée en fonctions.

Tout mois commencé est dû en entier.

Art. 11.

Les communes faisant partie d'une agglomération seront classées à raison de la population totale de celle-ci. Un arrêté royal indiquera les agglomérations auxquelles cette disposition sera applicable.

Art. 12.

Les traitements seront révisés conformément aux dispositions ci-dessus à partir du 1^{er} janvier 1927, d'après la population constatée au dernier recensement décennal. Il en sera également ainsi lorsque, par suite de l'augmentation de la population accusée par un

weigerd worden aan den ambtenaar, den beambte, den werkmán of aangestelde, die zijn bediening niet op bevredigende wijze mocht vervullen.

De belanghebbende moet vooraf gehoord worden, en van zijne verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt.

Hij mag insgelijks zijne verdediging laten voordragen door een persoon zijner keuze en aan het proces-verbaal een nota doen toevoegen of laten toevoegen welke aan het dossier moet gehecht blijven.

Ingeval de reglementaire verhoogingen tweemaal achtereenvolgend geweigerd mag, bij de tweede weigering, door belanghebbende bij de Bestendige Deputatie beroep worden aangeteekend. Het moet ingediend worden binnen de maand van de betekening der beslissing, op straffe van vervallenverklaring.

Art. 10.

De jaarwedden worden ten minste eens per maand uitbetaald.

Zij gaan in vanaf den dag waarop men in dienst treedt.

Elke begonnen maand is geheel verschuldigd.

Art. 11.

De gemeenten, welke deel uitmaken eener agglomeratie, worden gerangschikt volgens dezer totale bevolking. Een Koninklijk besluit zal de agglomeraties vaststellen waarop deze bepaling toegepast wordt.

Art. 12.

De wedden worden herzien, overeenkomstig bovenvermelde bepalingen, met ingang op 1 Januari 1927, volgens de bij de jongste tienjaarlijkse volkstelling vastgestelde bevolking. Zoo wordt ook te werk gegaan indien, ten gevolge eener bevolkingstoene-

putation permanente parmi les députés permanents, les conseillers communaux ou les administrateurs d'établissements ou de services subordonnés aux communes; trois par les organisations nationales d'associations professionnelles de fonctionnaires, employés et ouvriers communaux; le président étant désigné par le Gouverneur de la province.

Avant de statuer sur les cas lui déferés en application des articles 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12 et 13 de la présente loi, la Députation permanente saisie prendra l'avis de la Commission provinciale susdite. Ce collège en fixera les conditions d'organisation et de fonctionnement.

ART. 15.

Dans les six mois de la publication de la présente loi, les administrations communales et les conseils ou commissions des administrations subordonnées établiront un barème des traitements de leurs employés et agents, en observant les prescriptions de la présente loi.

Bruxelles, le 10 mars 1927.

Le Président du Sénat,

G^{re} T'KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

J. SEELIGER.

DUBOST.

dige Deputatie onder de bestendige afgevaardigden, de gemeenteraadsleden of de bestuurders der van de gemeenten afhangende instellingen of diensten; drie leden door de nationale instellingen van beroepsverenigingen van gemeentebtenaars, -beambten en -werkliden; de voorzitter wordt door den Provinciegouverneur aangeduid.

Vooraleer uitspraak te doen over de gevallen welke haar, bij toepassing der artikelen 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12 en 13 dezer wet onderworpen worden, wint de Bestendige Deputatie bij wie ze aanhangig gemaakt zijn, het advies in van hoogervermelde provinciale Commissie. Dit college bepaalt er van de voorwaarden van inrichting en werking.

ART. 15.

Binnen zes maanden na de bekendmaking dezer wet, maken de gemeentebesturen en de colleges of commissies der daarvan afhangende besturen, een loonschaal hunner beambten en bedienden op, met inachtneming van de voorschriften dezer wet.

Brussel, 10 Maart 1927.

De Voorzitter van den Senaat,

G^{re} T'KINT DE ROODENBEKE.

De Secretarissen,

J. SEELIGER.

DUBOST.

